

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2000

Ausgegeben am 11. April 2000

Teil III

51. Multilaterale Vereinbarung RID 1/2000 gemäß Artikel 5 § 2 CIM und Artikel 6 Abs. 12 der Richtlinie 96/49/EG über die Zuordnung wasserverunreinigender Stoffe sowie ihrer Lösungen und Gemische (wie Präparate, Zubereitungen und Abfälle), die nicht den Klassen 1 bis 8 oder anderen Ziffern der Klasse 9 zugeordnet werden können

51.

Accord Multilatéral RID 1/2000

au titre de l'article 5 paragraphe 2 CIM et à l'article 6 par. 12 de la Directive 96/94/CE relative à la classification des matières polluantes de l'environnement aquatique, ainsi que de leurs solutions et mélanges (telles que les préparations et les déchets), qui ne peuvent pas être affectées aux classes 1 à 8 ou aux autres chiffres de la classe 9

1. Par dérogation aux prescriptions du marg. 3 (7) et de l'Appendice III C. du RID il est convenu ce qui suit:

1.1 Seules les matières pour lesquelles des données appropriées ont été publiées (par ex. dans le cadre des programmes de classification établis par la Commission Européenne), doivent être affectées aux chiffres 11° et 12° de la classe 9 conformément au marginal 1325.

1.2 Seules les mélanges et solutions contenant une ou plusieurs matières pour lesquelles des données appropriées ont été publiées (voir chiffre 1.1) et qui satisfont aux critères du marg. 1325, doivent être affectés aux chiffres 11° ou 12° de la classe 9, lorsque la concentration totale de ces matières s'élève à 25% en masse de solution ou du mélange.

2. Le présent accord s'applique aux transports effectués sur les territoires entre des Etats membres de la COTIF ayant signé cet accord; au cas où il serait révoqué par un des signataires, il ne restera applicable, que pour les transports effectués sur les territoires des Etats membres de la COTIF ayant signé cet accord et ne l'ayant pas révoqué.

(Übersetzung)

Multilaterale Vereinbarung RID 1/2000

gemäß Artikel 5 § 2 CIM und Artikel 6 Abs. 12 der Richtlinie 96/49/EG über die Zuordnung wasserverunreinigender Stoffe sowie ihrer Lösungen und Gemische (wie Präparate, Zubereitungen und Abfälle), die nicht den Klassen 1 bis 8 oder anderen Ziffern der Klasse 9 zugeordnet werden können

1. Abweichend von den Vorschriften der Rn. 3 Absatz 7 und Abschnitt C des Anhangs III des RID wird folgendes vereinbart:

1.1 Nur jene Stoffe für die geeignete Daten veröffentlicht sind (zB im Rahmen der von der Europäischen Kommission eingerichteten Zuordnungsprogramme), sind zuzuordnen unter den Ziffern 11 und 12 der Klasse 9 gemäß Rn. 1325.

1.2 Nur jene Lösungen und Gemische, die einen oder mehrere Stoffe enthalten, für die geeignete Daten veröffentlicht sind (siehe Ziffer 1.1) und die den Kriterien der Rn. 1325 entsprechen, sind den Ziffern 11 oder 12 der Klasse 9 zuzuordnen, wenn die Gesamtkonzentration dieser Stoffe mindestens 25 Masse-% der Lösung oder des Gemisches beträgt.

2. Diese Vereinbarung gilt für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der COTIF-Mitgliedstaaten, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben, sofern sie nicht vorher von mindestens einem Unterzeichner widerrufen wird; in diesem Fall gilt sie nur noch für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der COTIF-Mitgliedstaaten, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 22. März 2000 und von Deutschland am 27. Jänner 2000 unterzeichnet.

Schlüssel